



PB 100001 M

GoGEN

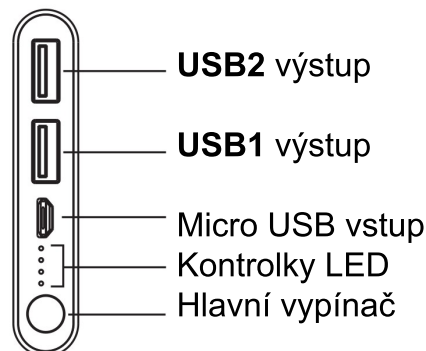
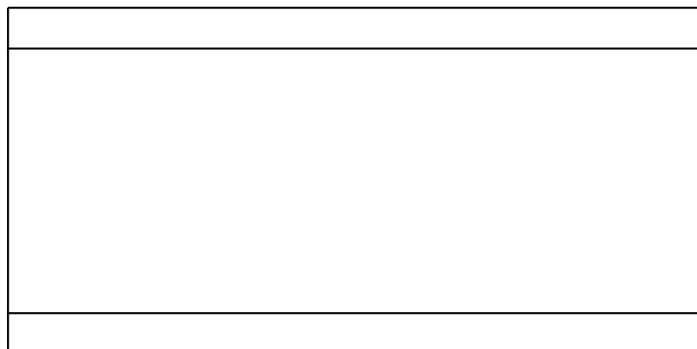


ZÁLOŽNÍ ZDROJ ENERGIE
ZÁLOŽNÉ ZDROJE ENERGIE
MOBILNY BANK ENERGII
MOBILE POWER
TARTALÉK ENERGIA FORRÁS

NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA POUŽITIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI
INSTALLATION MANUAL
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Děkujeme vám za zakoupení našeho výrobku. K dosažení optimálního výkonu a bezpečnosti si prosím před uvedením výrobku do provozu pozorně přečtěte tento návod. Uschovejte je k pozdějšímu nahlédnutí.

PŘEDSTAVENÍ SOUČÁSTÍ VÝROBKU



FUNKCE

1. Jednoduchý a módní design
2. Vysoká kapacita 10 000 mAh při malé velikosti
3. Ochranný systém vícenásobné bezpečnosti pro zajištění bezpečnosti vašeho zařízení
4. Inteligentní displej LED k zobrazení zbývající kapacity

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Typ baterie: lithium-ionová baterie
Kapacita: 10 000 mAh / 37 Wh
Vstup: mikro USB 5 V / 2 A (max)
Výstup: **USB1** 5 V / 1A
USB2 5 V / 2,1A
Rozměry: 139 x 74 x 13,9 mm
Hmotnost: 260 g ± 10 g

JAK POUŽÍVAT ZÁLOŽNÍ ZDROJ ENERGIE

1. Zapnutí záložního zdroj energie: krátce stiskněte tlačítko hlavního vypínače, kontrolka napájení LED se rozsvítí.
2. Vypnutí záložního zdroj energie: stiskněte dlouze tlačítko hlavního vypínače (3s), kontrolka napájení LED zhasne.



Záložní zdroj se zapne automaticky po připojení.
Záložní zdroj se vypne automaticky za 90 sekund po odpojení.

JAK NABÍJET ZÁLOŽNÍ ZDROJ ENERGIE

1. Lze nabíjet pomocí počítače nebo USB adaptéru
2. Kontrolka LED bude při nabíjení záložního zdroje energie blikat
3. Při úplném nabití se rozsvítí všechny kontrolky LED

Upozornění:

Je běžné, že při nabíjení se plášť přístroje zahřeje. Po úplném nabití se postupně ochladí na pokojovou teplotu.

Každé tři měsíce proveďte úplné nabití, aby nedošlo ke zkrácení životnosti záložního zdroje energie.

Poznámka:

Pokud je výrobek ve stavu uzamčení nebo je aktivována ochrana před zkratem v důsledku nesprávného provozu, záložní zdroj energie dobijte a znovu zapněte.

JAK ZJISTIT ZBÝVAJÍCÍ KAPACITU NAPÁJENÍ

Zbývající kapacitu napájení zjistíte stisknutím tlačítka hlavního vypínače.

Stav kapacity napájení:

Kontrolka LED	Kapacita
○ ○ ○ ○	0 - 10%
● ○ ○ ○	10 - 40 %
● ● ○ ○	40 - 70 %
● ● ● ○	70 - 90 %
● ● ● ●	90 - 100%

○ Kontrolka LED nesvítí

● Kontrolka LED svítí

JAK ZDROJ NABÍT

Určeno pro:



iPad



iPhone



Mobile Phone



MP3/MP4



PSP/NDS

1. K připojení konektoru svého zařízení kabelem USB použijte originální datový kabel USB nebo náš standardní kabel.
2. K propojení svého zařízení a záložního zdroje energie zapojte napájecí kabel USB do vstupního portu záložního zdroje energie.
3. Zapněte záložního zdroj energie.
4. Po úplném nabití své zařízení odpojte.

Upozornění:

1. Při prvním použití záložní zdroj energie zcela nabijte.
2. Ujistěte se, že používáte standard kabel s příslušnou specifikací, jinak může dojít k poškození záložního zdroje energie.
3. Před nabíjením se ujistěte, že napětí elektrického zařízení je 5 V.
4. Dbejte, aby nedošlo k pádům a nárazům přístroje. Záložní zdroj energie nerozebírejte ani se jej nepokoušejte sami opravit.
5. Neponořujte záložní zdroj energie do vody a vyhýbejte se vlhkým místům.
6. Nevystavujte záložní zdroj energie zdrojům tepla a otevřeného ohně ani jej neumísťujte do jejich blízkosti.
7. Neumisťujte záložní zdroj energie do automobilu, protože silné sluneční světlo a vysoká teplota mohou způsobit jeho poškození.
8. Udržujte záložní zdroj energie mimo dosah dětí.
9. Do vstupních a výstupních portů USB záložního zdroje energie nezasunujte žádné předměty, aby nedošlo ke zkratu nebo poškození.

10. Každé tři měsíce proveďte úplné nabití, aby nedošlo ke zkrácení životnosti záložního zdroje energie.
11. Toto zařízení není určeno k používání malými dětmi ani nesoběstačnými osobami, pokud nejsou pod příslušným dohledem odpovědné osoby, aby bylo zajištěno, že zdroj používají bezpečně. Je třeba dohlížet na malé děti, aby bylo zajištěno, že si nebudou se zdrojem hrát.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Kabel USB

ZÁRUKA

Náš výrobek má záruku 2 celé roky od data zakoupení. Záruka se poskytuje na všechny vady materiálu a dílenského zpracování.



VAROVÁNÍ: NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM .

Informace o ochraně životního prostředí

Udělalí jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztažený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balicími materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím

nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie / akumulátory do domovního odpadu.

Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu www.asekol.cz. Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu www.ecobat.cz.

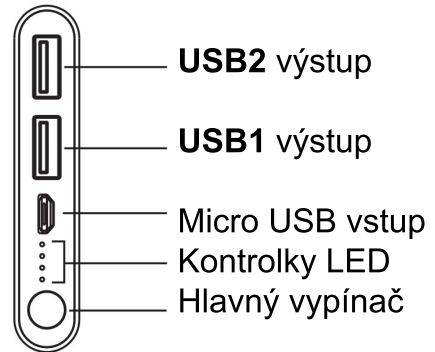
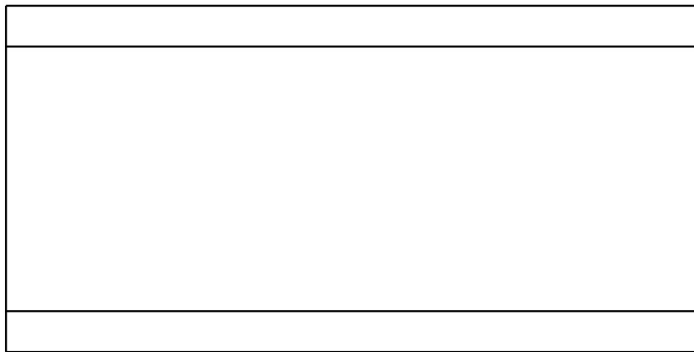
Dovozce zařízení je registrován u kolektivního systému ASEKOL s. r. o. (pro recyklaci elektrozařízení) a u kolektivního systému ECOBAT s. r. o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů).

ZMĚNA TECHNICKÉ SPECIFIKACE VÝROBKU VYHRAZENA VÝROBCEM.

Výrobce: HP Tronic Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky, Zlín

Ďakujeme vám za zakúpenie nášho výrobku. Na dosiahnutie optimálneho výkonu a bezpečnosti si prosím pred uvedením výrobku do prevádzky pozorne prečítajte tento návod. Uschovajte ho k neskoršiemu nahliadnutiu.

PREDSTAVENIE SÚČASTÍ VÝROBKU



FUNKCIE

1. Jednoduchý a módny design
2. Vysoká kapacita 10 000 mAh pri malej veľkosti
3. Ochranný systém viacnásobnej bezpečnosti pre zaistenie bezpečnosti vášho zariadení
4. Inteligentný displej LED k zobrazeniu zostávajúcej kapacity

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Typ batérie: lithium-ionová batéria
 Kapacita: 10 000 mAh / 37 Wh
 Vstup: mikro USB 5 V / 2 A (max)
 Výstup: **USB1** 5 V / 1 A
 USB2 5 V / 2,1 A
 Rozmery: 139 x 74 x 13,9 mm
 Hmotnosť: 260 g ± 10 g

AKO POUŽÍVAŤ ZÁLOŽNÝ ZDROJ ENERGIE

1. Zapnutie záložného zdroja energie: krátko stlačte tlačidlo hlavného vypínača, kontrolka napájania LED sa rozsvieti.
2. Vypnutie záložného zdroja energie: stlačte dlho tlačidlo hlavného vypínača (3s), kontrolka napájania LED zhasne.



Záložný zdroj se zapne automaticky po připojení.
 Záložný zdroj se vypne automaticky za 90 sekund po odpojení.

AKO NABÍJAŤ ZÁLOŽNÝ ZDROJ ENERGIE

1. Možno nabíjať pomocou počítača alebo USB adaptéra:
2. Kontrolka LED bude pri nabíjaní záložného zdroja energie blikat'
3. Pri úplnom nabití sa rozsvietia všetky kontrolky LED

Upozornenie:

Je bežné, že pri nabíjaní sa plášť prístroja zahreje. Po úplnom nabití sa postupne ochladí na izbovú teplotu.

Každé tri mesiace vykonajte úplné nabitie, aby nedošlo ku skráteniu životnosti záložného zdroja energie.

Poznámka: Ak je výrobok v stave uzamknutia alebo je aktivovaná ochrana pred skratom v dôsledku nesprávnej prevádzky, záložný zdroj energie dobite a znovu zapnite.

AKO ZISTIŤ ZOSTÁVAJÚCU KAPACITU NAPÁJANIA

Zostávajúcu kapacitu napájania zistíte stlačením tlačidla hlavného vypínača.

Stav kapacity napájania:

Kontrolka LED	Kapacita
○ ○ ○ ○	0 - 10%
● ○ ○ ○	10 - 40 %
● ● ○ ○	40 - 70 %
● ● ● ○	70 - 90 %
● ● ● ●	90 - 100%

○ Kontrolka LED nesvieti

● Kontrolka LED svieti

AKO ZDROJ NABIŤ

Určené pre:



iPad



iPhone



Mobile Phone



MP3/MP4



PSP/NDS

1. Na pripojenie konektora svojho zariadenia káblom USB použite originálny dátový kábel USB alebo náš štandardný kábel.
2. K prepojeniu svojho zariadenia a záložného zdroja energie zapojte napájací kábel USB do vstupného portu záložného zdroja energie.
3. Zapnite záložný zdroj energie.
4. Pri nabíjaní zariadení budú kontrolky LED nepretržite svietiť.
5. Po úplnom nabití svoje zariadenie odpojte.

Upozornenie

1. Pri prvom použití záložný zdroj energie úplne nabite.
2. Uistite sa, že používate štandardný kábel s príslušnou špecifikáciou, inak môže dôjsť k poškodeniu záložného zdroja energie.
3. Pred nabíjaním sa uistite, že napätie elektrického zariadenia je 5 V.
4. Dbajte, aby nedošlo k pádom a nárazom prístroja. Záložný zdroj energie nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte sami opraviť.
5. Neponárajte záložný zdroj energie do vody a vyhýbajte sa vlhkým miestam.
6. Nevystavujte záložný zdroj energie zdrojom tepla a otvorenému ohňu ani ho neumiestňujte do ich blízkosti.
7. Neumiestňujte záložný zdroj energie do automobilu, pretože silné slnečné svetlo a vysoká teplota, môžu spôsobiť jeho poškodenie.
8. Udržujte záložný zdroj energie mimo dosahu detí.
9. Do vstupných a výstupných portov USB záložného zdroja energie nezasúvajte žiadne predmety, aby nedošlo ku skratu alebo poškodeniu.

10. Každé tri mesiace vykonajte úplné nabitie, aby nedošlo ku skráteniu životnosti záložného zdroja energie.
11. Toto zariadenie nie je určené k používaniu malými deťmi ani nesebestačným osobami, pokiaľ nie sú pod príslušným dohľadom zodpovednej osoby, aby sa zabezpečilo, že zdroj používajú bezpečne. Je potrebné dohliadať na malé deti, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú so zdrojom hrať.

PRÍSLUŠENSTVO

Kábel USB

ZÁRUKA

Náš výrobok má záruku 2 celé roky od dátumu zakúpenia. Záruka sa poskytuje na všetky chyby materiálu a dielenského spracovania.

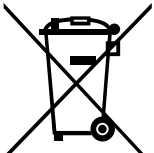


VAROVANIE: NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a roztiahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odslúženého elektrozariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odslúžené elektrozariadenie a batérie / akumulátory do domového odpadu.

Informácie o tom, kde je možné vyslúžených elektrozariadení alebo použité batérie alebo akumulátory zadarmo odovzdať, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe www.sewa.sk.

Dovozca zariadenia je registrovaný u kolektívneho systému SEWA, a. s. (pre recykláciu elektrozariadení aj batérií a akumulátorov).

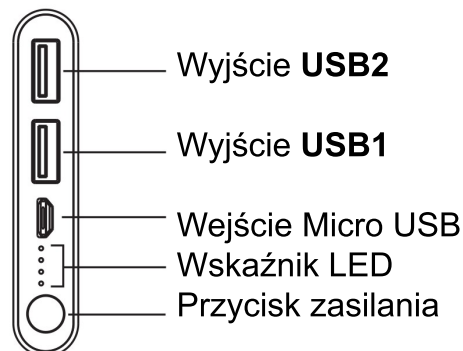
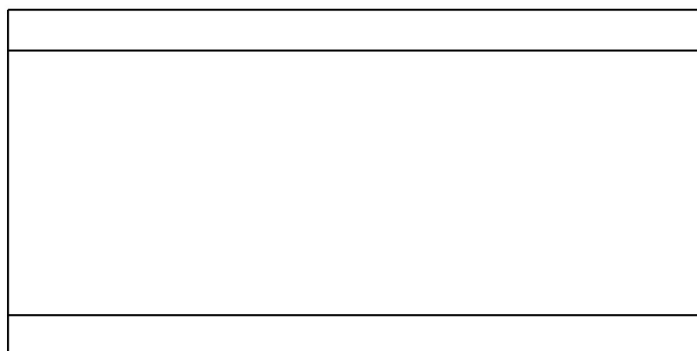
VÝROBCA SI VYHRADZUJE PRÁVO NA ZMENU TECHNICKEJ ŠPECIFIKÁCIE VÝROBKU.

Výrobca: HP Tronic Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky, Zlín

Výhradný dovozca: ETA - Slovakia, spol s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04, Bratislava 3

Dziękujemy za zakup naszego urządzenia. Aby jak najlepiej i bezpiecznie je używać, należy przed rozpoczęciem użytkowania uważnie przeczytać wszystkie instrukcje. Instrukcje należy zachować w celu korzystania z nich w przyszłości.

ELEMENTY URZĄDZENIA



WŁAŚCIWOŚCI

1. Modny i kompaktowy wygląd
2. Duża pojemność 10 000 mAh przy niewielkich rozmiarach
3. Wielostopniowa ochrona w celu zapewnienia bezpieczeństwa podczas ładowania urządzeń.
4. Wyświetlacz LED wskazuje ile pozostało energii

SPECYFIKACJA

Typ baterii:	bateria litowo-jonowa
Pojemność:	10 000 mAh / 37 Wh
Wejście:	Micro USB 5 V / 2 A (max)
Wyjście:	USB1 5 V / 1 A; USB2 5 V / 2,1 A
Wymiary:	139 x 74 x 13,9 mm
Masa:	260 g +/- 10 g

JAK KORZYSTAĆ Z BANKU ENERGII

1. Włączanie zasilacza przenośnego: Naciśnij krótko przycisk POWER, wskaźnik LED zaświeci się.
2. Wyłączanie zasilacza przenośnego: Naciśnij przycisk POWER (przez 3 sekundy), wskaźnik LED zgaśnie.



Zasilacz przenośny włączy się automatycznie po podłączeniu urządzenia.
Zasilacz przenośny wyłączy się automatycznie po 90 sekundach jeśli nie zostanie podłączony.

JAK ŁADOWAĆ BANK ENERGII

1. Za pomocą komputera lub zasilacza USB: podłączyć bank energii za pomocą kabla USB do złącza Micro USB.
2. Wskaźnik LED będzie migać podczas ładowania banku energii.
3. Po pełnym naładowaniu wszystkie lampki wskaźnika zapalą się.

UWAGA:

Urządzenie może się nagrzewać podczas ładowania. Po pełnym naładowaniu będzie się powoli ochładzać. Jest to normalny stan.

Co trzy miesiące należy w pełni rozładować i naładować urządzenie, żeby uniknąć zmniejszenia się pojemności baterii.

Uwaga: Bank energii należy naładować i zrestartować w momencie, kiedy urządzenie się zablokuje lub zadziała zabezpieczenie przeciwprzepięciowe spowodowane nieprawidłowym działaniem.

SPRAWDZANIE POZOSTAŁEJ ENERGII

Nacisnąć przycisk zasilania, żeby sprawdzić ile pozostało energii.

Status energii:

Stan wskaźnika LED	Pojemność
○ ○ ○ ○	0 - 10%
● ○ ○ ○	10 - 40 %
● ● ○ ○	40 - 70 %
● ● ● ○	70 - 90 %
● ● ● ●	90 - 100%

○ Wskaźnik LED gaśnie

● Wskaźnik LED świeci się

ŁADOWANIE URZĄDZENIA ZA POMOCĄ BANKU ENERGII

Odpowiedni dla:



iPad



iPhone



Mobile Phone



MP3/MP4



PSP/NDS

1. W celu podłączenia urządzenia korzystać z oryginalnego kabla USB lub ze standardowego kabla USB.
2. Podłączyć kabel USB do wyjścia USB banku energii, żeby połączyć bank i ładowane urządzenie.
3. Włączyć bank energii.
4. Po pełnym naładowaniu odłączyć urządzenie.

Wskazówki bezpieczeństwa

1. Przy pierwszym użyciu należy w pełni naładować bank energii.
2. Należy sprawdzić, czy do podłączania jest używany standardowy kabel o odpowiednich parametrach. Użycie niewłaściwego kabla może doprowadzić do uszkodzenia banku energii.
3. Przed rozpoczęciem ładowania urządzenia należy upewnić się, że jego napięcie znamionowe wynosi 5V.
4. Nie dopuszczać do upuszczenia, uderzenia banku energii, nie rozmontowywać go i nie próbować dokonywać samodzielnych napraw.
5. Nie zanurzać banku energii w wodzie, nie przechowywać w wilgotnym otoczeniu.
6. Nie wystawiać urządzenia ani nie stawiać go w pobliżu źródeł ciepła lub otwartego ognia.
7. Nie pozostawiać urządzenia w samochodzie – nadmierne naświetlenie i wysoka temperatura mogą uszkodzić bank energii.
8. Bank energii należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
9. Aby uniknąć zwarcia i uszkodzenia urządzenia, nie dopuszczać do dostania się jakichkolwiek przedmiotów do wejść i wyjść USB.

10. Co trzy miesiące należy w pełni rozładować i naładować urządzenie, żeby uniknąć zmniejszenia się pojemności baterii.
11. Urządzenie nie powinno być używane przez lub w pobliżu dzieci lub osób z pewnymi rodzajami niepełnosprawności, chyba że będą one znajdować się pod nadzorem osoby dorosłej, która zapewni im bezpieczne użytkowanie banku energii. Małe dzieci należy pilnować tak, żeby nie bawiły się urządzeniem.

AKCESORIA

Kabel USB

GWARANCJA

Urządzenie posiada 2-letnią pełną gwarancję biegnącą od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady materiałowe i wynikające z nieprawidłowego wykonania urządzenia.



OSTRZEŻENIE: ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁ ODBIORCASMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Materiały służące do zapakowania tego urządzenia zostały wykonane z materiałów łatwo rozdzielających się na 3 elementy: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Materiały te po demontażu mogą zostać zutylizowane przez wyspecjalizowaną spółkę. Prosimy, aby Państwo dotrzymywali miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego/elektronicznego oraz utylizacja baterii i akumulatorów



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi. Kiedy urządzenie lub bateria / akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja. Na terenie Unii Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów.

Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą Państwo zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postąpienia z odpadami elektronicznymi i elektrycznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami. Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii razem z odpadami domowymi.

Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony

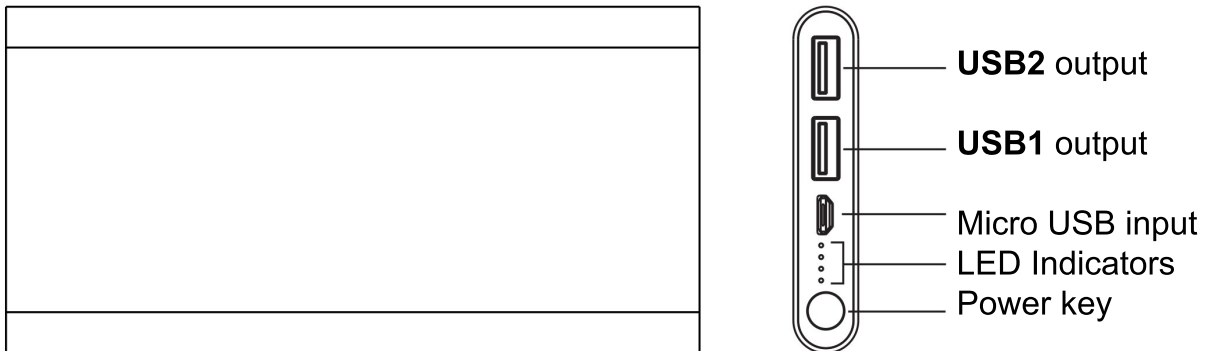
ZMIANA SPECYFIKACJI TECHNICZNEJ PRODUKTU ZASTRZEŻONA PRZEZ PRODUCENTA.

Producent: HP Tronic Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky, Zlín

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland

Thank you for purchasing our product. For optimum performance and safety, please read these instructions carefully before operating the product. Please keep this manual for future reference.

PRODUCT INTRODUCTION PARTS



FEATURES

1. Fashion and concise design
2. High capacity of 10 000 mAh with small size
3. Multiple safety protection system to ensure devices safety
4. The smart LEDs display of remaining power

SPECIFICATION

Battery type: Li-ion Battery
 Capacity: 10 000 mAh / 37 Wh
 Input: Micro USB 5 V / 2 A (max)
 Output: **USB1** 5 V / 1 A
 USB2 5 V / 2,1 A
 Dimension:
 Weight: 260 g +/- 10 g

HOW TO USE THE MOBILE POWER

1. Turn on the mobile power: Short press the power key, let the LED power indicator start constantly, it means the power start
2. Turn off the mobile power: Long press the power key(3s), let the LED powerindicator close, it means the power close



The mobile power will auto power on when connected
 The mobile power will turn off automatically after 90 seconds while no-load

HOW TO CHARGE MOBILE POWER

1. Charge by computer or adapter with USB port
2. The LED indicator will flicker when charging the mobile power
3. The LED indicators will all light when full charged

Attention :

It is normal for the casing to become warm during charging and it will gradually cool down to room temperature after fully charged.

Please make a complete charge every three month to avoid shorten the mobile power life span.

Note:

Please charge and restart the mobile power while it is under lock, status or in shortcut protection caused by incorrect operation.

HOW TO TEST REMAIN POWER

Press the power button to check remain power.

Power status:

LED light	Capacity
○ ○ ○ ○	0 - 10%
● ○ ○ ○	10 - 40 %
● ● ○ ○	40 - 70 %
● ● ● ○	70 - 90 %
● ● ● ●	90 - 100%

○ LED indicator close

● LED indicator light

HOW TO CHARGE YOUR DEVICE

Fit for:



iPad



iPhone



Mobile Phone



MP3/MP4



PSP/NDS

1. Use your original USB data cable or our standard cable to connect USB cable and device connector.
2. Put the USB charge cable into mobile power USB input port to connect the device and mobile power.
3. Turn on your mobile power.
4. Disconnect your device after full charged.

Caution

1. Please completely full charge the mobile power in first usage.
2. Please make sure that use standard cable with appropriate specification, or it may lead to the mobile power damage.
3. Please confirm the voltage of the electric device is 5V before charging it.
4. Do not drop, knock, disassemble or attempt to repair the mobile power by yourself.
5. Do not immerse or put the mobile power in water or damp place.
6. Do not expose or put the mobile power near to heat sources or flammable place.
7. Do not put the mobile power in car, for strong light and high temperature will lead to product damage.
8. Keep the mobile power away from children.
9. Do not put any item into the mobile power USB input and output ports to avoid any shortcut or damage.
10. Please make a complete charge every three month to avoid shorten the mobile power life span.

11. This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

ACCESSORIES

USB cable

WARRANTY

Our product is warranted for 2 full year from the date of purchase. The warranty is provided on all material defects and workmanship.



WARNING: Do not use this product near water, in wet areas to avoid fire or injury of electric current. Always turn off the product when you don't use it or before a revision. There aren't any parts in this appliance which are repairable by consumer. Always appeal to a qualified authorized service. The product is under a dangerous tension.

Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal

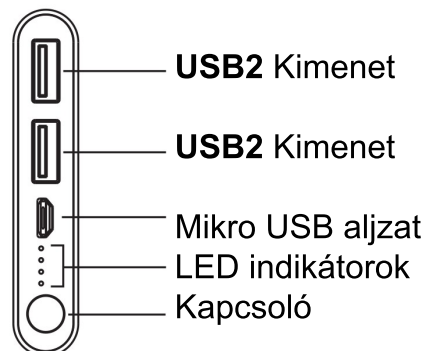
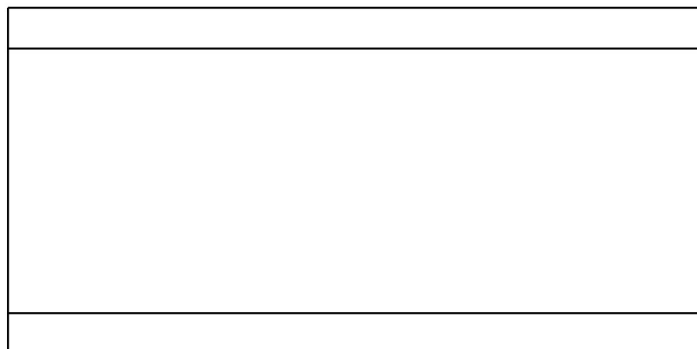


This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS.

Köszönjük, hogy ezt a készüléket vásárolta meg! A megfelelő működés és biztonság érdekében használat előtt olvassa el figyelmesen a használati utasításokat. A használati utasítást tegye el biztonságos helyre a későbbi használat érdekében.

KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



JELLEMZŐK

1. Divatos és dizájnos kialakítás
2. Magas kapacitás 10 000 mAh kicsi méretben
3. Multi biztonsági rendszer a készülék biztonsága érdekében
4. Okos LED kijelző, hátralévő energia jelzéssel

SPECIFIKÁCIÓK

Elem típusa: Li-ion
Kapacitás: 10 000 mAh / 37 Wh
Bemenet: Micro USB 5 V / 2 A (max)
Kimenet: **USB1** 5 V / 1 A; **USB2** 5 V / 2,1 A
Méretek: 139 x 74 x 13,9 mm
Súly: 260 g +/- 10 g

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Hordozható energiaforrás bekapcsolása : Nyomja meg röviden a kapcsoló gombot, majd a LED indikátor kivilágít, ami a bekapcsolt állapotot jelenti.
2. Hordozható energiaforrás kikapcsolása : Nyomja meg és tartsa megnyomva a kapcsoló gombot (3mp) és hagyja a LED indikátort kialudni.



A hordozható energiaforrás a csatlakozásnál automatikusan bekapcsol.
A hordozható energiaforrás automatikusan kikapcsol 90 mp után, amennyiben azt nem használja

KÉSZÜLÉK TÖLTÉSE

1. Töltés számítógépen, vagy USB adapteren keresztül: Csatlakoztassa a készüléket USB, vagy mikro USB kábelen keresztül.
2. A LED indikátor töltés közben villog.
3. A töltés befejeztével a LED indikátor világítani fog.

Figyelem :

Teljesen normális, ha a készülék töltés közben felmelegszik és a töltés befejezése után visszahűl szobahőmérsékletre.

Kérjük töltsse fel a készüléket minden harmadik hónapban az elem élettartamának megtartása érdekében.

Megjegyzés:

Kérjük töltsse fel és indítsa újra készülékét bármilyen nem megfelelő használat, vagy rövidzárlat után.

KÉSZÜLÉK TESZTELÉSE

Nyomja meg a kapcsoló gombot a használható energia megjelenéséhez.

Energia állapot:

LED light	Capacity
○ ○ ○ ○	0 - 10%
● ○ ○ ○	10 - 40 %
● ● ○ ○	40 - 70 %
● ● ● ○	70 - 90 %
● ● ● ●	90 - 100%

○ LED indikátor kialszik

● LED indikátor világít

A BERENDEZÉS TÖLTÉSE

Alkalmas :



iPad



iPhone



Mobile Phone



MP3/MP4



PSP/NDS

1. Csak eredeti USB kábelt, vagy szabványos kábelt használjon a berendezés és a készülék közötti csatlakozáshoz.
2. Csatlakoztassa az USB töltő kábelt a készülék USB aljzatához és az Ön berendezéséhez.
3. Kapcsolja be a készüléket.
4. Teljes feltöltés után távolítsa el berendezését.

Figyelmeztetés

1. Kérjük töltsse fel készülékét teljesen az első használat előtt.
2. Győződjön meg arról, hogy a megfelelő kábelt használja-e, a megfelelő specifikációkkal, ellenkező esetben a készülék károsodását okozhatja.
3. Töltés előtt ellenőrizze, hogy az elektromos berendezés feszültsége 5V.
4. Ne ejtse le, szerelje szét, ill.próbálja javítani a készüléket egyedül.
5. Ne merítse a készüléket vízbe és ne használja azt nedves helyeken.
6. Ne tegye a készüléket hőforrások közelébe, vagy magas hőmérsékletre.
7. Ne hagyja a készüléket zárt kocsiban. Erős fény és magas hőmérséklet a készülék károsodását okozhatja.
8. Tartsa a készüléket távol a gyerekektől.
9. Ne tegyen a készülékbe semmilyen tárgyat, ellenkező esetben rövidzárlatot, vagy a készülék károsodását okozhatja.
10. Kérjük töltsse fel a készüléket minden harmadik hónapban az elem élettartamának megtartása érdekében.

11. Ezt a készüléket nem használhatják felügyelet nélkül olyan személyek (gyerekeket beleértve), akik alacsonyabb szellemi, vagy mentális képességgel rendelkeznek, ill. nem szerezték meg a készülék használatához szükséges megfelelő tapasztalatot. Ellenőrizze, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.

TARTOZÉKOK

USB kábel

GARANCIA

A garanciális idő a készülék vásárlásától számított 2 teljes év. A garanciát a készülék minden anyagára és összeszerelésére biztosítjuk.

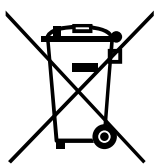


FIGYELEM: TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET ESŐ VAGY NEDVESSÉG HATÁSÁNAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL. A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSZERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTSG ALATT VAN.

Környezetvédelmi információk

Megtettünk lehető legjobbat a csomagolóanyagok mennyiségének csökkentése érdekében: lehetővé tettük azok egyszerű szétválasztását 3 anyagra: kartonpapír, papírúzalék és olvasztott polipropilén. A készülék olyan anyagokat tartalmaz, amelyek szétszerelés után speciális üzemekben újrahasznosíthatók. Kérjük, tartsa be a csomagolóanyagok, kimerült elemek és régi berendezések kezelésére vonatkozó helyi előírásokat.

Használt elektromos berendezések, elemek és akkumulátorok megsemmisítése



Ez a jel a készüléken, annak tartozékain vagy csomagolásán azt jelöli, hogy ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal azonos módon kezelni. Élettartamának letelte után a terméket vagy az elemet (amennyiben tartalmaz) adja le az illetékes hulladékgyűjtő helyen, ahol az elektromos berendezést és elemet újrahasznosítják. Az Európai Unióban és a többi európai államban vannak gyűjtőhelyek a kiszolgált elektromos berendezések számára. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével nagyban hozzájárul a nem megfelelő hulladékkezelés által a környezetet és az emberi egészséget veszélyeztető kockázatok megelőzéséhez. Az anyagok újrafeldolgozásával megőrizhetők természeti erőforrásaink.

Ezért kérjük, ne dobja a kiszolgált elektromos berendezést és elemet/akkumulátort a háztartási hulladék közé. A kiszolgált elektromos berendezések ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkért forduljon eladójához, a községi hivatalhoz. A használt elemek és akkumulátorok ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkat szintén az eladójától, a községi hivaltaltól.

A GYÁRTÓ FENNTARTJA A JOGOT A TECHNIKAI SPECIFIKÁCIÓK VÁLTOZTATÁSÁRA

Gyártja: HP Tronic Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky, Zlín

ZÁRUČNÍ LIST**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list.

Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výtěžné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: www.GoGEN.cz

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku: **PB100001M**

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsať štyri mesiacov od dátumu predaja spotrebiteľovi.

Záruka sa vzťahuje na poruchy a chyby, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať u predajcu, ktorý výrobok predal spotrebiteľovi alebo v autorizovanom servise.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originálny nákupný doklad, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Záruka platí iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu a pripojený na správne sieťové napätie.

Spotrebiteľ stráca nárok na záručnú opravu alebo bezplatný servis najmä v prípade:

- zásahu do prístroja neoprávnenou osobou.
- nesprávnej alebo neodbornej montáže výrobku.
- poškodenia prístroja vplyvom živeľnej pohromy.
- používania výrobku pre účely pre ktoré nie je určený.
- používania výrobku na profesionálne či iné zárobkové činnosti.
- používania výrobku s iným než doporučeným príslušenstvom.
- nesprávnej údržby výrobku.
- nepravidelného čistenia výrobku najmä v prípade, kedy je porucha spôsobená zvyškami potravín, vlasov, domového prachu alebo iných nečistôt.
- vystavenia výrobku nepriaznivému vonkajšiemu vplyvu, najmä vniknutím cudzích predmetov alebo tekutín (vrátane elektrolytu z batérií) dovnútra.
- mechanického poškodenia výrobku spôsobeného nesprávnym používaním výrobku alebo jeho pádom.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: www.GoGEN.cz

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja: **PB100001M**

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką GoGEN, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy .
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach.
W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z.o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa: PB100001M	Pieczęć i podpis sprzedawcy:	
Data sprzedaży:		
Numer serii:		
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	

Poznámky / Notatka / Notes / Megjegyzés:

Poznámky / Notatka / Notes / Megjegyzés:

Poznámky / Notatka / Notes / Megjegyzés:



GoGEN



GoGEN